

新手帮助。 问题解答。

怎样才能成为合作译员？

请首先填写申请表格提出申请。您也可以在首页了解 ISO 17100 规定的资质要求和需要掌握的工具。为简化申请管理工作并缩短受理时间，请务必使用我们的申请表格进行申请。这便于我们直接将所有必要信息导入数据库，并在日后为您分配适当项目。因此我们概不受理通过电子邮箱发送的申请，如给您带来不便请见谅。

申请流程如何进行？ 申请将被如何受理？

我们会尽快处理收到的申请，如果条件合格会向您发送一份测试稿。笔译测试是我们筛选流程的环节之一。它用于维护我们的质量标准并对您的能力进行初次评估。我们会尽量避免给您造成不必要麻烦，并在评估之后向您发送一份详细反馈。如果通过测试并与我们签订框架协议，您将进入我们的合作译员池，从这一刻起，我们的项目经理就可以向您推荐适当项目了！

如何证明我的资质？

在通过我们的在线申请表格提交申请时，您可以一并上传具有说服力的证明材料证明您满足 ISO 17100 规定的资质要求。上传的证明材料可以与学历和工作经验相关（比如：高校毕业证书/培训结业证书、推荐信、推荐信等）。如有多份证明材料，请以压缩包的形式上传。ProZ 证书、CTP 证书或其它语言证书和翻译协会会员身份证明不能作为资质和能力证明。翻译公司则必须证明其自由译员/内部译员的资质（ISO 证书、档案、证明等）。

我如何报价？

请在我们的在线表格中填写您的价格要求。如需添加您所涉语言组合的字数单价，请在相应位置点击“添加价格”。此外，您还可以在字数单价输入框下方注明小时收费、最低收费和认证费。请以欧元为单位报价。如果您代表翻译公司，并且有非常全面的价目表，您可以将其与资质证明一起作为附件上传。格式必须为 MS Excel。在这种情况下只需在申请表中注明一个价格。

什么是最低收费？

最低收费是指一个项目必须达到的一次性单价。如果实际的字数单价低于这个规定价格，则必须按最低收费计价。我们有大小最低收费之分。如果可能，请分别给出一个较低的最低收费（比如适用于字数少的项目）和一个较高的（标准）最低收费。

在哪里注明自己可以提供认证翻译？

一般情况下，您可以在我们申请表格的第 1 页上写明是否提供认证翻译（也就是说在地方法院宣誓）。并在申请表格的第 2 页上写明认证费和认证基础，比如：每份文档 XX 欧。如果还有其它重要信息，比如您不是在德国，而是在其它国家宣誓/获得授权，您可以在表格第 3 页的注释框中进行说明。

我必须使用哪些工具？如果不使用工具，我可否与 oneword 合作？

我们主要使用 Trados Studio (2014-2015) 和 Across (6.3)。用这两种工具的其中之一进行专业化翻译是与我们合作的基本前提（Trados 2011 年版和以上版本，Across 6.3）。如果您两种工具都没有，很抱歉，我们只可能在例外情况下与您合作。